

BYDEL SAVISA

Nr. 6 - 95 ÅRGANG 7

FOR STORHAUG

DES.

Dystre tall for Storhaug



Norges hittil største ungdomsundersøkelse, som ble gjennomført i Stavanger sist vinter, viser dystre tall for Storhaug. Ungdom i bydelen ligger i tet-sjiktet når det gjelder ugang og kriminalitet i forhold til gjennomsnittet i Stavanger. De ligger på topp med antall ganger de drakk sist måned, og høyt med hvor mye som drikkes. Storhaugungdom trives dessuten ekstremt dårlig på skolen når de kommer opp i videregående. – Tallene for Storhaug er ikke lystelige, sier fritidssjef Rolf Norås, som legger fram resultatene fra undersøkelsen på et møte på St. Svithun skole den 13.

Mer side 3

Slutt på sjølråderetten

Ved årsskifte er det ubønnhørlig slutt på frikommuneprojektet i Storhaug og Jåtten bydeler, og alt skal tilbake til «det gamle». Nesten. Leder i Storhaug bydelsutvalg, Torgrim Olsen (A), sitter igjen med mange tanker og følelser når han neste uke svinger lederklubba med prøve-bydelsstatus i bydelsutvalget for aller siste gang.

Mer side 5

Alltid gode tilbud
på vinterdekk

4 Hjulskift
kun
kr. 100,-

NOKIA DEKK

REKORD
Vulkverksted

Tlf. 51 53 47 51 Jærgt. 53
4000 Stavanger

ABC håndesign

DAME & HERREFRISØR
ABC gt. 8 4013 Stavanger

51 89 33 22

Åpningstider:

Mand., tirsd., onsd, 9.00–16.00

Torsd., fred. 9.00–18.00 (19.00)

Lørd. 9.00–13.00

Bjørns

Autokarosseri A/S

Bydelens eget karosseri og
serviceverksted.

Mand.-fred. 08.00–17.00 • Lørd. 10.00–12.00

Haugesundsgt. 27 • 4014 Stavanger • Tlf. 51 52 92 30

ADVOKAT

REIDAR HUNSDAL

Suldalsgt. 9 (Inng. Vikedalsgt.) - 4012 Stavanger
Tlf. / Fax: 51 53 53 32

Prosedyre – Almindelig praksis

Fri rettshjelp - konf.int. 1/2 t. kr. 250,-
konferanse kveld / lørdag, etter avtale.



Du bestemmer –
vi klipper

L'OR'EAL K'ERASTASE

Åpent 10.00 – 20.00 [16]

COMBI
FRISØR

KILDEN

Tlf. 51 58 44 11

Combi Frisør:

Arkaden • Hundvåg • Kilden •
Madlakrossen • Sentrum Sandnes
(Kirkegt. 2) • Solakrossen

Solarium
3 solsenger

Telefon:
51 89 15 51



HAUGESUNDSGATE 7
FOR PERSONLIG VELVÆRE

Mand.-fred.: 10.00–18.00
Lørd.: 10.00–14.00



Fast
studentrabatt

-15%

DAME • HERRE
Tlf. 51 89 40 90

Fellesskaps- demokrati

Frikommuneprosjektet er i ferd med å renne ut i sanden. Neste uke skal «kommunestyret» Storhaug bydelsutvalg - med «ordfører» Torgrim Olsen spissen - ha sitt aller siste møte innenfor det som kalles desentralisert forvaltning. Et prosjekt som for all ettertid sikker mange vil huske som bra - men som flertallet likevel ikke ville ha.

Foreninger og lag sloss om å legge ut følere: Hva vil skje nå når «bydelen legges ned»? Usikkerheten - og de bange anelsene - er til å ta og føle på der ute i det blomstrende foreningslivet. Mange ansatte har også klump i magen og bange anelser: Alt skal tilbake til det gamle. Så godt som.

Storhaug bydel skal, forhåpentligvis, aldri mer tilbake til «det gamle». Selv om beslutningsansvaret flyttes tilbake til sentrale myndigheter, har prøveprosjektet lært både lokale politikere, ansatte og beboere å ta ansvar for egen bydel. Den største gevinsten, tverrsektorielt samarbeid, stopper nok opp i sin nåværende form, i og med at det koordinerende ledd, bydelsadministrasjonen, forsvinner. Men kanskje er det likevel viktigere enn noensinne å satse på samarbeid i Storhaug bydel. Noe blant annet ungdomsundersøkelsen i Stavanger skulle tyde på. En god del av våre ungdommer fortjener å bli ennå bedre ivaretatt enn det de blir i dag. De trengere buffere mot sentrum og et sterkere nærmiljø - hvor partene står sammen.

Kan vi ikke foreta beslutningene i et såkalt nærdemokrati lenger, får vi gjøre demokratiet nærmere. Og den eneste måten å gjøre det på, er å stå sammen. Stå sammen om å øve press på sentrale politikere når beslutninger som vedgår bydelen skal fattes. Bare sånn kan Storhaug få nærdemokratiet - eller fellesskapsdemokratiet - til å fortsette å leve i bydelen.

Det fortjener en gammel bydel som vår. Og ungdommen vår.

Adresse:
Karlsminnegate 6A, 4014 Staavnger
Tlf.: 51 50 86 02
Fax: 51 50 86 05
Utgiver:
Storhaug bydelsutvalg
Avisstyre:
Finn Toresen (leder), Torgrim Olsen og
An-Margritt H. Stendahl
Redaktør:
Turid Fiksdal
Tlf.: 51 41 41 00 (PA)
Tlf.: 51 52 18 55 (P)
Annonsealg: Egil Sand
Distribusjon: Nylund skolekorps
Kontakttef.: 51 50 86 02

FOR STORHAUG

FOR EGEN REGNING

I sluttfasen av frikommunen

Jeg har bare vært medlem av bydelsutvalget en kortere periode nå i sluttfasen av utvalgets virksomhet.

Jeg tror jeg ka gi meg selv betegnelsen pragmatisk politiker, det vil si en politiker som legger vekt på det praktiske og nyttige. Jeg mener at Stavanger kun har 100.000 innbyggere og Storhaug bydel noen få tusen. Derfor bør partipolitiske kjepphester settes på stallen og bydelens beste må prioriteres. Jeg kan for eksempel nevne at Midjord stadion i sin tid fikk gressmatte ved hjelp av stemmene til AP, SV og FrP! Når det gjelder politiske saker for bydelen, mener FrP at vi ikke skal ha flere innvandrere og flyktninger. Dette står vi fast på. Det er allerede prosentvis alt for mange bosatt i Storhaug bydel.

I bydelsutvalget har jeg tatt opp forslag om at Midjord Stadion må få en skikkelig ansiktsløftning. Området rundt «Brod-

huset» må opparbeides. Brodd må kreve overfor kommunen at hele området sør for hovedbanen (inklusive den gamle skolehagen) må opparbeides til fotballløkker. Der må også være plass til en liten park. Dette området er regulert til idrettsformål (svømmehall), men det vil ta mange år før dette prosjektet blir realisert.

Når det gjelder arbeidet i bydelsutvalget har jeg inntrykk av at altfor mange saker «tas til orientering.» Dette mener jeg må være feil. Disse saker blir som regel fremmet av diverse etater som ikke har kjennskap til bydelens behov og ønsker. Bydelsutvalget må derfor fremme tilleggsforslag i tråd med dette. Forslag om at bydelen skal hete Storhaug er velment, men gir ingen løsning på problemene i bydelen, som vi jo har mange av.

Jeg nevner i fleng, bedre eldreomsorg, nedslitte skoler, mer penger til effektiv hjemmehjelp

for de eldre, osv.

I denne sammenheng er det en glede for meg å berømme Terje Rønnevik (AP) sin innsats for å få bygget tidsmessige aldersboliger i bydelen. Men vi trenger flere.

I farten vil jeg nevne at Frp har foreslått 1/4 legestilling for omsorgsboligene i Ramsvigtunet. Vi håper på tilslutning fra de andre partiene for dette forslag.

Min tid i bydelsutvalget har vært kortvarig, men jeg synes det har vært trivelige møter og jeg er blitt godt mottatt av de øvrige partier.

Lederen har styrt møtene på en grei og demokratisk måte.

Jeg ønsker alle i bydelen en god jul og godt nytt år!

William Brandal
Fremskrittspartiet

336.000 kroner i merinntekt fordelt i bydelen

Storhaug bydelsutvalg har foretatt en omdisponering av merinntekter på årets budsjett på tilsammen 336.000 kroner. I bydelsadministrasjonens innstilling heter det at det er stort behov for innkjøp som bedrer de ulike arbeidsplassene i bydelen.

Virksomhetene har fått anledning til å komme med prioriterte ønskelister, og disse er lagt til

grunn for fordelingen. De fleste tiltak er også tidligere blitt innmeldt gjennom såkalte helse-, miljø og sikkerhetsplaner (HMS) i virksomhetene.

Skolene har fått tilsammen 118.800 kroner. Av disse går 50.000 til skillevegger og 12.800 til ribbevegger på St. Svithun skole, gymsalen. 50.000 kroner går til EDB-utstyr og 6.000 til

sokkel til «Korpsgutten» på Storhaug skole, samt 18.000 til kontorstoler ved Nylund skole. Videre får Storhaug legesenter 16.000 kroner for tilrettelegging av to arbeidsplasser, ergonomisk, 14.000 til brannsikket skap og 20.000 til justerbar behandlingsbenk. Storhaug helsestasjon får to kontorstoler til tilsammen 6.000 kroner. Kultur og fritid har også fått kontorstol (3.000), samt nye bord (5.000) og møbler til fritidsklubben for 5.000 kroner. Avdeling for pleie, rehabilitering og omsorg har fått 11.000 kroner til leie av matter i Hetlandsgate 39, utstyr til fysioterapeut som skal overta behandling av barn til 25.000 kroner, en tilrettelagt kontorarbeidsplass, ergonomisk, 6.000 kroner, to kontorstoler (6.000), persienn (1.500) og pulverapparat (2.700).

Ramsvigtunet har fått løftetralle til 6.000 kroner, solskjerming av kjøkken til 12.000 kroner, avtrekk på kjøkken til 30.000 kroner, belysning på kontor 5.000, brannvernkurs til 5.000, utsmykking av omsorgsboligene og skjermet enhet til i alt 10.000 kroner. Ved siden av er det bevilget 10.000 kroner til opplæring av brannvernledere i Storhaug bydel, inklusive brannbøker.

*Bydelsavisa ønsker alle i bydelen
en riktig god jul og et godt nytt år*



Neste nummer av bydelsavisa utkommer

onsdag 7. februar 1996

Innleveringsfrist for annonser/stoff:

fredag 26. januar

BYGGMESTER

TERJE FØRLAND

TELEFON 51 89 05 88 – MOBIL: 94 67 51 34

TAUGT. 20 – 4014 STAVANGER



*Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester*

Dystre tall om ungdommers hverdag

Norges hittil største ungdomsundersøkelse, som ble gjennomført i Stavanger sist vinter, viser dystre tall for Storhaug. Ungdom i bydelen ligger i tetsjiktet når det gjelder problematferd som ugang og kriminalitet i forhold til gjennomsnittet for Stavangerungdom. De ligger på topp med antall ganger de drakk sist måned, og høyt med hvor mye som drikkes. Storhaugungdom trives dessuten ekstremt dårlig på skolen når de kommer opp i videregående.

- Nei, tallene for Storhaug er ikke lystelige, medgir fritidssjef Rolf Norås i Stavanger kommune. Han forteller at Ungforsk (Statens Forskningsråd), som har gjennomført undersøkelsen, også er bekymret for Storhaug når de går dypere inn og krysser opp data om problematferd, trivsel og hvordan ungdommene har det med seg selv.

Lav trivsel

- Tallene for Storhaug er sterke. Når det gjelder trivsel i skolen, kommer ikke Storhaug så helt galt ut, men de som bor i bydelen trives noe dårligere enn gjennomsnittet i Stavanger. Verre blir det når de slutter ungdomsskolen og begynner i videregående. Da synker trivselen noe så dramatisk, og vi ser er en ekstremt lav trivsel når det gjelder ungdom fra Storhaug, sier Norås. Han forteller at Storhaug også ligger på en suveren topp når det gjelder ungdom som har hatt en voldsom krangel med lærer - og Storhaugungdom tilbringer langt mer tid i sentrum i helgene enn gjennomsnittet av ungdom i Stavanger.

Når det gjelder problematferd, har Ungforsk delt denne inn i tre kategorier; ugang, opprør og kriminalitet. Storhaug ligger rett etter Tasta når det gjelder kriminalitet, og på topp når det gjelder opprør. Når det gjelder alkoholbruk, går Storhaug helt til topps med antall ganger de unge drakk sist måned, de kommer i tetsjiktet for hvor mye de drakk, og høyt - hele 35 prosent, eller en av tre - når det gjelder hvor mange som drikker.

Rolf Norås vil legge fram resultatene fra undersøkelsen på et åpent møte i Storhaug den 13. desember i gymsalen på St. Svithun skole. Der vil han snakke generelt om ungdom i Stavanger, men på enkelte områder måtte gå inn på bydelene - og på den videre behandling av de

opplysningene som har kommet fram om hvordan Stavangerungdom har det i byen vår.

Størst i sitt slag

Ungdomsundersøkelsen i Stavanger er Norges hittil største i sitt slag. Samtlige elever i ungdomsskolen, samt i 1. klasse videregående fortalte i et spørreskjema om sine ønsker, fritidsaktiviteter, skoleopplevelser og prestasjoner, om venner og ensomhet, om røyking, alkohol, narkotika og andre lovbrudd, og mye mer. Mer enn 4.000 elever har svart på spørsmålene, noe som tilsvarer hele 95 prosent av alle unge på disse fire alderstrinnene. Fortsatt er den store informasjonsmengden under bearbeidelse, men resultatene vil bli utgitt i bokform av Ungforsk ved juletider.

Må få konsekvenser

- Jeg sa klart fra om at vi ikke var interessert i å få gjennomført undersøkelsen hvis den ikke får konsekvenser. Det som skjer når vi nå får rapporten, er at den legges fram for politisk behandling, og vi inviterer politikerne til å formulere en framtidig ungdomspolitik - basert på fakta og ikke antakelser, sier fritidssjefen, og viser til noen av de øvrige resultatene fra undersøkelsen.



Ingen lystelig lesning, sier fritidssjef Rolf Norås om tallene som framkommer om Storhaug i ungdomsundersøkelsen i Stavanger.

- Undersøkelsen bekrefter blant annet at betydningen av utdanning har steget kraftig de senere år. På skolen ligger ofte basisen for ungdommens sosiale miljø, og suksess eller fiasko i forhold til skoleresultatene kan ha stor sosial og psykisk betydning for andre forhold i livet, både i skoletiden og senere. Tallene bekrefter også tidligere undersøkelser som viser en klar sammenheng mellom negative holdninger til skolen, dårlige karakterer, hypig skulking og konflikter med lærerne - og at mye går galt også på andre arenaer.



Norges hittil største ungdomsundersøkelse, som ble gjennomført i Stavanger sist vinter, viser dystre tall for Storhaug. (Illustrasjonsfoto: Trygve Hagevold)

Organisasjonsliv

Når det gjelder organisasjonsdeltakelse, viser undersøkelsen at idrett desidert samler flest ungdom i Stavanger (46%), mens fritidsklubber kommer på en like klar annenplass, med 26 prosent oppslutning. Deretter følger musikkorps (12), kristne fore-

ninger (7), speideren og rockeklubb (6), Turstiforeningen og dyreholdsforeninger (5). De aller fleste foreninger har det til felles at deltakelsen synker med alderen. Dette viser seg også å gjelde foreldrenes engasjement, som også synker med barnas alder. Det viser seg forøvrig at de uor-

ganiserte, de som ikke deltar i noen form for organiserte aktiviteter, ikke nødvendigvis gjør det dårligere enn andre. Først og fremst er dette en uensartet gruppe, som en kan si enten gjør det svært bra - eller det motsatte.

EUROPRIS

NORGES BILLIGSTE

JULEVAREHUS

-1000 VIS AV GAVER TIL SJOKKPRISER...
-GJØR SOM «HALVE NORGE»
-LEGG JULEHANDELEN TIL EUROPRIS....

FOTOALBUM 200 bilder 39⁹⁰	LEKEKASSEHUS 78⁵⁰	JULETRE myldre og elektriske lys (ca. 60 cm) 99
KJEMPEUTVALG KOBBER gryter/fat 19 (195,- pr kg)	MIDDAGSSERVICE 20 deler 99	JULETRE -eniggrønt- 180 cm 198
GAVEPAKKE KOSMETIKK dameneherre 39⁹⁰	NYDELIG KONFEKT -Pakke 300 gr- 29⁹⁰	SØPELIM myldredekke 19⁹⁰
8 pack PENLIGHT BATTERIER 36⁹⁰	JULEPAPIR 3 ruller 10	JULETRE myldre 49⁹⁰
24 bilder FOTO FILM 19⁹⁰		DERDEKORASJON 19⁹⁰
VHS 180 min uinnspilt VIDEOKASSETT 39⁹⁰		ANTIKKLYS 10 pk lilla/rd 9⁹⁰
		FAKKELBOX 2 pk 10
		GRAVLYKT m/lokk 10
		BAKEPAPIR pr. rull 8⁹⁰

NBI Søndagsåpent på Sola 10/12 fra 14-19
Nissen kommer... kaffe og kaker

STAVANGER -Staperigt. 16	NYE STAVANGER - Åsen, Auglandsmyra buddor	JØRPELAND - Sentrum
EGERSUND -Årstaddalen	SOLA Sandesletta, vegg i vegg med Mauritz	

EUROPRIS

Beboerforeningene ønsker en bedre bydel

Men kommunens representanter har lite å tilby ut fra prioriteringer i budsjettene

Går det an å få til bedre kommunikasjon med kommunen? Hva skjer med Storhaugtunnelen? Nye fotgjengerfelt - og oppmaling av gamle. Fremmedparkering - og ønske om mer grøntarealer i bydelen. Vi har problemer med «snikhybilisering» - og hva blir framtidig bruk av politihuset?

Dette var bare noen av de mange spørsmål og problemstillingene som ble satt på dagsorden under et møte mellom aktive beboerforeninger i Storhaug bydel og sentrale personer i Stavanger kommune nylig. Ved siden av stilte representanter fra Storhaug bydelsutvalg, Frivillighetssentralen, Aksjon Nabohjelpsområde, samt Storhaug kultur og fritid, som også sto som arrangør av møtet. Administrativ tverrfaglig gruppe var stilt opp for å gi beboerforeningene svar på alle sine spørsmål - så langt det lot seg gjøre.

- Vi ønsker bedre kommunikasjon med kommunen, blant annet ved bedre rutiner for informa-

sjonsrunder med beboerne og nabovarsel når det gjelder reguleringsaker, sa May Lis Grimstad fra Kjelve og Badedammen beboerforening, som også etterlyste svar på innsendt brev til transportavdelingen i kommunen. Flere andre beboerforeninger etterlyste også bedre kontakt med kommunen - og svar på brev som var sendt. Både Eli Havnen fra Transportplanavdelingen og Einar Brox hos Rådmannen beklaget at svar på innsendte saker fra beboerforeningene uteblir. Alle kommunale avdelinger plikter å overholde tidsfrister for tilbakemelding, hevdet han, og sa at klagen tas til etterretning.

Ønsket om mer grøntareal og mindre asfalt på Storhaug, samt oppjustering av det fysiske miljøet er et sentralt tema hos alle beboerforeningene. I oppsummeringene fra panelet ble det gitt klare signaler om manglende økonomiske ressurser på dette området. Nye grøntareal har lav prioritering i budsjettssammenheng. Konkrete tiltak ligger ikke inne i vedtatte planer for neste år. Kommunens representanter oppfordret derfor til videre aktivitet fra beboernes side, fordi det kan være utslagsgivende for hvordan



Kommunens representanter har lite å tilby beboerforeningene ut fra prioriteringer i budsjettene. Fra venstre Eli Havnen, Inger Elvik, Lise Storås, Erling Brox og Gorm Carlsen fra Stavanger kommune.

politikerne vil prioritere. En mulig løsning kan være å søke på såkalte miljømidler fra Husbankens byfornyelsesprosjekt.

Trafikksikring og parkering er også en viktig del av mange beboerforeningers arbeid. Kanskje spesielt for ABC-kvartalet vel. De var både opptatt av støy fra utestedene i sitt område, samt ønske om mer grøntarealer og utbedring av eksisterende og nye lekeplasser i området. Gatetun og dermed lekeplasser er Teknisk drift sitt ansvar, og Einar Randen kunne gi beboerfore-

ningen dette svaret:

- Etatene har lange prioriteringslister for friarealer og lekeplasser. Slik budsjettet ser ut i dag, er det langt igjen til prioritering av lekeplass i dette området.

Listen fra beboerforeningene var uendelig lang. Blant annet: Hva skjer med Klokkegården på Kyviksmarka? Vi er bekymret for all «snikhybiliseringen» - hva kan vi gjøre? Tømming og rensing av Badedammen må prioriteres. Hvilke planer har kommunen for oppmaling av gamle fotgjengeroverganger? Hva skjer med tunnelplanene? Vi ønsker

fotgjengerfelt i Taljegata for å øke trafikksikring i Trafikkata. Parkeringsforholdene i området oppleves problematisk. Vi ønsker mer grøntareal - og hva blir den fremtidige bruk av Politihuset? Når kommer idretts- og svømmeanlegg ved Midjord? Vi ønsker mer informasjon om økonomisk hjelp ved rehabilitering av hus. Hva med grøntplanen for Stavanger?

Dessverre - for beboerforeningene - er ikke alltid prioriteringene de samme hos dem som hos kommunale etater og sentrale politikere.

Åpne dører og yrende liv på Nylund skole

Foreldre, søsken, besteforeldre, naboer, elever - og tidligere elever: Folk gikk nærmest mann av huse da Nylund skole slo opp dørene og inviterte til åpen skole. «Mangfold og muligheter» hadde satt som tema da skolen og fritidsklubbens lokaler ble åpnet for publikum. Og mangfold var det: Elever som hadde kjæledyrutstilling, viste danseshow, som snekret, underholdt, solgte gjenstander til inntekt for Bosnia, som viste rundt i klasserommene - eller presenterte sine «venner»: Her var mandolinorkester, korpsmusikk og musikk fra Internasjonalt kultursenter i kor-

ridorene, iransk mat i «Friden», kaker og kaffe i gymsalen, utstillinger og stands, blant annet med Frivillighetssentralen og St. Johannes Menighet.

- Vi får bare positive tilbakemeldinger, og føler vi får vist fram hva elevene driver på med på Nylund, sier rektor Rune Knutsen, og er svært så fornøyd med tilstrømmingen til skolen. Han tror også det er viktig at foreldrene kommer sammen og treffer hverandre i et arrangement som dette. Og, forteller han, selv om skolen ikke hadde regnet med å tjene penger på «åpent hus», kom det totalt inn 13.000 kroner

til Skolens U-landsaksjon.

- Kjempefint, sier rektoren fornøyd.



Populært med klovnemaling.

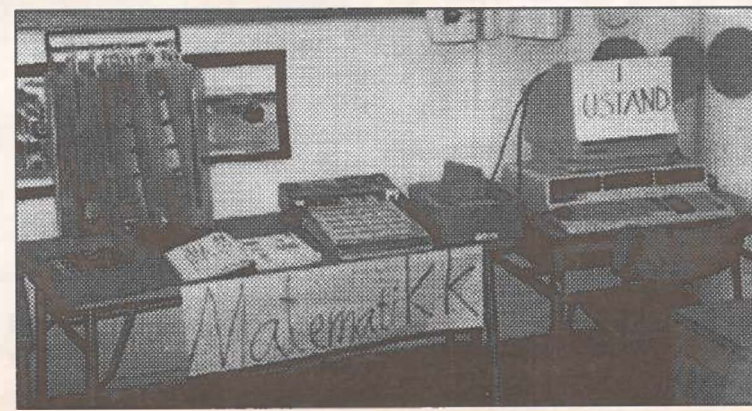


Stor interesse både fra voksne og barn på kjæledyrutstillingen. Her er det en nusselig kanin som blir klappet.



Afrikanske rytmer fra Internasjonalt kultursenter i korridorene på Nylund.

«Mangfold og muligheter» var tema for åpen dag. Visse begrensninger fantes også - som denne eneste PCen i klasserommet.



Ubønnhørlig slutt på sjølråderetten

Ved årsskifte er det ubønnhørlig slutt på frikommuneprosjektet i Storhaug og Jåtten bydeler, og alt skal tilbake til «det gamle». Nesten. Leder i Storhaug bydelsutvalg, Torgrim Olsen (A), sitter igjen med mange tanker og følelser når han neste uke svinger lederklubba med prøvebydelsstatus i bydelsutvalget for aller siste gang.

- Totalt sett tror jeg Storhaug har blitt en bedre bydel å bo i de siste årene, både for unge og eldre. Og jeg tror at uansett hvordan det går i framtiden, vil noe av det vi greide å skape leve videre. Det som er veldig beklagelig for bydelen, er at vi har kommet i en situasjon hvor det er så få politikere fra Storhaug i bystyret, sier Torgrim Olsen, og hevder at det er leit hvis disse ikke kan ivareta de igangsatte prosjektene i bydelen på en forsvarlig måte.

Går tunge tider i møte

- For eksempel alle de beboerforeningene som har startet opp. De gjør en fabelaktig innsats for bydelen. Men uten bydelsadministrasjonen vil de gå tunge tider i møte. Også bydelsutvalgets arbeid vil bli tungt, i og med at det ikke er noe saksforberedelse - dersom formannskapets vedtak blir opprettholdt i bystyre.

- For ikke å forglemme den gode kontakten som har vært mellom bydelsutvalg, bydelsadministrasjon og frivillige lag og organisasjoner i disse årene. Her - igjen - er det de som sliter og kjemper mest - de frivillige - som blir de store taperne.

- Pluss alle institusjonene, sammen med tredjesektor, vil lide økonomisk under nedleggelsen av frikommuneprosjektet. Ved rasjonell tverrsektoriell drift har det vært økonomisk gevinst å hente også for disse, sier Olsen, og legger til:

Tverresktsorielle samarbeid

- En av de tingene som vil bli mest savnet når prosjektet forsvinner, er nettopp det tverresktsorielle samarbeidet. Det er veldig leit - og veldig negativt. For eksempel har Storhaug som sentrumsnær bydel hatt fordel med at om et barn har fått problemer, har vi raskt kunne sette inn tiltak både fra skole, kultur og fritid, samt helse og sosial. Det kunne vi gjøre på en gang, sier Torgrim Olsen, og ser tilbake på fem fantastiske år med desentralisert forvaltning på Storhaug.

- Det har vært fem av de mest fantastiske årene i mitt liv. Det har vært lærerikt, og jeg føler jeg har lært å kjenne min egen bydel fra A til Å. Jeg har sett foreninger og lag blomstre, og det har vært fantastisk å se det flotte initiativet som ligger i privatpersoner i bydelen.

- Dessuten har det vært kjekt å få oppleve at bydelsutvalget hadde rett når det gjaldt å bevare Storhaug skole: I dag hadde vi

ikke klart oss uten den! sier han, og legger til at det også har vært lærerikt og interessant å samarbeide så tett med den dyktige staben i bydelsadministrasjonen.

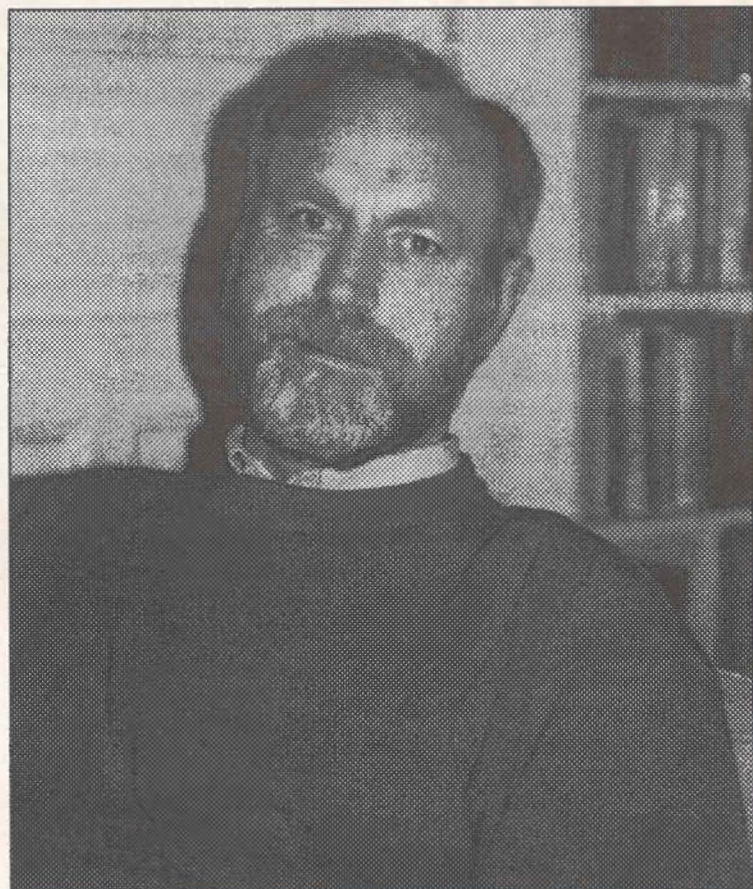
- Både faglig og samarbeidsmessig har de gjort en kjempejobb. Bydelsadministrasjonen har vært et fantastisk dyktig team. Og, på godt og vondt, har vi hatt et godt kollegium i bydelsutvalget, hvor alle til enhver tid har vært innstilt på å gjøre det optimale for bydelen. Dessuten har politikerne hatt et bra samarbeid med virksomhetsansvarlige i bydelen, og jeg føler at politikerne til enhver tid har blitt holdt orientert om hva som foregår i de forskjellige virksomhetene. Det mener jeg er viktig, og jeg tror ikke andre hovedutvalg i Stavanger har hatt en slik kontakt. Den lokale kjennskapen politikerne her har hatt for bydelen sin, har gjort dem i stand til å prioritere bruken av midler på en riktig måte.

Positive resultat

Torgrim Olsen er opptatt av de positive resultatene av frikommuneforsøket. Blant annet viser han til at Storhaug var den første bydelen som hadde tilbud til alle sine seksåringer i skolen, samt skole-fritidsordningen på plass.

- Dessuten har vi kunnet tilby både skolefrokost og leksegrupper. Disse er det nå uvisst for i framtiden, sier han, og fortsetter:

- Mye av det vi har oppnådd, går på de småtingene. De som betyr så mye. For eksempel at mor-barn gruppene har fått et så godt samhold. At vi opplever at beboerne er engasjert og interessert i å ta vare på sitt nærmiljø.



Mange tanker og følelser for leder i Storhaug bydelsutvalg, Torgrim Olsen, nå når frikommuneprosjektet er i ferd med å ebbe ut.

Olsen trekker også fram samarbeidet med menighetene og med næringslivet i bydelen. - Jeg synes at med de midlene vi har stilt til rådighet for menighetene, har de fått mye ut av hver krone, sier han. Når det gjelder næringslivet i bydelen, sier han at han føler bydeleutvalget har gjort en bra jobb som bindeledd og kontaktskapende ledd mellom næringslivet og beboerne i bydelen.

Lederen i bydelsutvalget har ennå ikke tatt stilling til om han vil gå inn i et nytt «gammelt» bydelsutvalg neste år. Først må tankene falle på plass. Han tror desentralisert forvaltning er framtiden - men kanskje var

Storhaug og Jåtten for tidlig ute? undres han. Det er dette han har tro på, og han mener han har mange gode resultater å støtte seg til.

Mye på kort tid

- Og når jeg sier at jeg tror Storhaug har blitt en bedre bydel å bo i de siste årene, vil jeg samtidig benytte anledningen til å takke alle de menneskene som har gjort det mulig for oss å utføre såpass mye på så kort tid, sier Olsen, som den 12. desember svinger lederklubba med prøvebydelsstatus for aller siste gang. Først utpå nyåret vil bystyret velge nytt bydelsutvalg på Storhaug.

Bydelenes framtidige oppgaver

Formannskapet besluttet i sist møte at alle bydeler skal ha like vilkår for lokal politisk styring. Rammebetingelser, standarder og tjenestetilbud skal være like i bydelene. Bydelsutvalgene skal i framtiden delegeres beslutningsmyndighet og økonomiansvar i følgende saker:

- * Den årlige TV-aksjonen
- * Utgivelse av bydelsaviser
- * Disponering av bydelshus
- * Bydelsrelaterte tilskuddsordninger
- * Nettverksmidler - midler til forebyggende arbeid
- * Samarbeid med frivillighetssentralene
- * Regelmessige ryddeaksjoner
- * Oppnevne kommunens representanter i barnehagestyrer
- * Ulike prosjekt

Det utredes nærmere om

bydelsutvalgene kan gis beslutningsmyndighet og økonomiansvar over friområder som i all hovedsak kun brukes av bydelens egne innbyggere. Videre ble det vedtatt at bydelsutvalgene gis uttalerett i reguleringsaker, trafikk-/parkeringsaker, kommunale plansaker, gate navn og skilting av gater, arbeidsprogram og prioritering innen park, arbeidsprogram og prioritering innen idrett, plasser og prioriteringer innen rehabilitering og bygningsmessig vedlikehold, samt aktuelle saker.

Det heter videre i vedtaket at det skal sikres at bydelsutvalgenes synspunkter blir innhentet tidligst mulig i beslutningsprosessen, og at synspunktene blir presentert på en synlig måte i saksframleggene for besluttede politisk utvalg.

I forslaget heter det videre at bydelsutvalgene skal kunne avholde samordningsmøter mellom de ulike kommunale tjenester, og at det skal etableres en styrket sekretariatsordning for bydelsutvalgene, administrativt tilknyttet rådmannens kontor. Det skal dessuten fremmes egen sak om antall stillinger, personalkategorier, herunder eksisterende stillinger knyttet til bydelshusene i dag. Størrelsen på bydelsutvalgets tilskuddsmidler fastsettes under budsjettbehandlingen. Det forutsettes at utvalgene gis et større økonomisk spillerom enn i dag, og endelig: det arrangeres jevnlig møte mellom kommunens politiske ledelse og bydelsutvalgenes ledelse. Saken skal forelegges bystyret 11. desember til behandling.

Olsen etterlyser forskningsrapport

- Det er slutt på prøveprosjektet - og det store spørsmålet nå er: Hva har vi fått ut av dette forsøket? Hvor er den evalueringsrapporten som bør foreligge etter et forsøk, og hva vil kommunen bruke dette forsøket til? sier Torgrim Olsen, og mener at dette etter så mange årsverk med så mange mennesker involvert er betimelige spørsmål å stille.

- Som vanlige mennesker i en kommune bør man ha rett til å få en rapport med negativ og positiv kritikk av det som har

skjedd i bydelen, sier Olsen, og hevder at i motsatt fall, har kommunen brukt skattebetalerens penger på en merkelig måte - i den grad prøveprosjektet har kostet så mye som enkelte sentrale politikere påstår.

- I og med at Jostein Zazzera karakteriserte evalueringsrapporten fra Rogalandsforskning som bestillingsverk, så har vel Zazzera et forslag til andre forskere. Uten at det blir lagt en evalueringsrapport på bordet, vil jeg påstå at det tyder på liten respekt for skattebetalerne.

Sprek 15-åring i festskrud

– Alle tiders, stråler formannen i Storhaug pensjonistforening, John Christiansen, der han står ved foran 50 festpyntede gjester og ønsker velkommen til bords i selskapslokalene i Folkets Hus.

Storhaug Pensjonistforenings markering av sitt 15 års jubileum i midten av forrige måned ble akkurat så hyggelig som alle medlemmene håpet og ønsket det skulle bli. God mat, fin stemning, sang, blomsterdryss og god, gammel musikk. Leif Prostien og Oddvar Olsen visste å gi «danseføttene» lette vibreringer.

– Vi skulle gjerne hatt flere menn i foreningen, sier Christiansen, og skuer over de svært så kvinne-dominerte bordene. Bare her og der finner han maskuline innslag i forsamlingen. Men jentene er ikke verre stilt enn at de byr opp hverandre til dans når det røyner på, og de få hanene i kurven trenger en pust i bakken.

«Konfirmanter»

– Det er klart vi må ha en skikkelig feiring når vi fyller 15 år - selv om vi bare er «konfirmanter», smiler formannen, og legger til: - Vi må ta vare på de festene vi kan - for vi er jo eldre mennesker, skjemter han. Eldstemann på jubileumsfesten er 90, mens yngste representant er en ungdom på

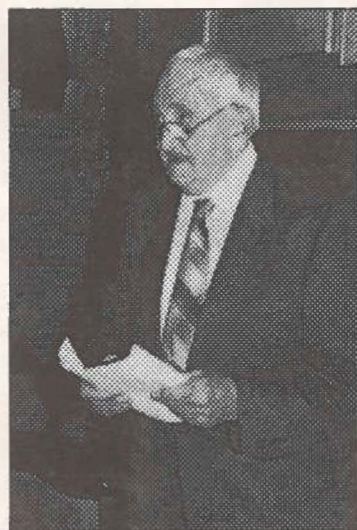


50 festpyntede gjester ble ønsket velkommen til bords i selskapslokalene i Folkets Hus da Storhaug pensjonistforening fylte 15 år nylig.

72. John Christiansen har snart vært formann i Storhaug pensjonistforening i seks år, og det ser ikke ut som han får lov å gi seg. Under blomsterdryss for god innsats, lot han seg overtale til at det nok måtte bli ett år til i «sjefsstolen». Også hans kone ble beæret med blomster - overrakt av Finn Toresen (PP) på vegne av Storhaug bydelsutvalg. Kasserer Inger Eriksen ble overrakt blomster for «lang og tro tjeneste». Storhaug pensjonistforening ble stiftet for 15 år siden av senterleder ved Bergeland bydelshus, Solveig Øverland. I interimstyret

satt Harriet Visted, Kaspar Vold, Maggi Johnsen og Benjamin Bjørklund. I jubileumsåret består styret, foruten Christiansen, av Ingrid Ottosen, Inger Eriksen, Annie Larsen og Harriet Visted. Ledere av foreningen i de 15 årene har vært Arne Robberstad, Else Karlsen, Ingeborg Wilhelmsen, Palmer Stangeland og John Christiansen.

John Christiansen ble hedret for sine seks år som formann i Storhaug pensjonistforening - og har nå så godt som lovet å sitte ett år til.



Snitter og koldtbord

Varm middag hver dag!

Gryterett - Selskapsmiddag

Juletallerken - Julekoldtbord

Prøv oss vi lager det meste og beste!

Det blå kjøkken a.s

Tlf. 51 89 12 65 Fax: 51 89 06 79

Haugesundsgt. 7

**SPAR
SMART**

**SPAR
SKATT**

med
AMS

Aksjesparing
med skattefradrag

og

BSU

Boligsparing med
skattefradrag for ungdom

Ta kontakt med:

SR-BANK Østre Bydel

Haugesundsgt. 7, tlf. 51 89 11 00



Drollehåla gjorde knallsuksess da de inviterte til «Syng med oss» aften.

Knallsuksess for Drollehåla

Varden kirke var fylt til bristepunktet da foreldrekorset til Nylund skolekorps, Drollehåla Sangerknaben mit Budaien, inviterte til «Syng med oss» aften sist måned. Unge og eldre - og kanskje aller mest dem midt i mellom - var med og fant tonen da Drollehåla entret scenen og oppfordret til sang i anledning korpsets 70-års jubileum.

Seniorkorpset deltok - og viste med fengende rytmer at korpsets repertoar går langt utenfor marsjtakt når underholdning står på programmet. Hvem ante at et skolekor i Storhaug bydel var helt på topp når de kunne servere gamle «svisker» - eller legge om stilen til å være storband. Koret hadde også god hjelp av gruppa Loss Amigos til allsangene.

– Det er utrolig sporty gjort av korpset og stille opp her i kveld, mener pappa og leder for foreldrekorset, Terje Rønnevik. (Som vi kan røpe gikk ut av lærerhøgskolen med S i solosang.) Han griper mikrofonen og geleider

folk gjennom et svært så variert program: Fra folkeviser og stavangerviser, via Rønneviks egne sanger og Paul Anka slagere - til Vera Lynn-potpurri. En samling sanger som etter hvert som kvel-

den skriker hen løfter stemningen nærmere og nærmere taket.

- Dette håper jeg de gjør igjen! var den siste kommentaren bydelsavisas utsendte hører på vei ut av kirka på Varden.



**Gule priser
- Garantert billig**

Asbjørn Klostergt. 39 • Åpent 9-20 - (9-18)
Telefon 51 56 30 29

Surkål 450 gr. 2,80

Familieribbe fersk/frossen pr. kg. 47,80

Rødbeter skiver 585 gr. 8,90

Pia Hesteko 1,5 ltr. 24,80

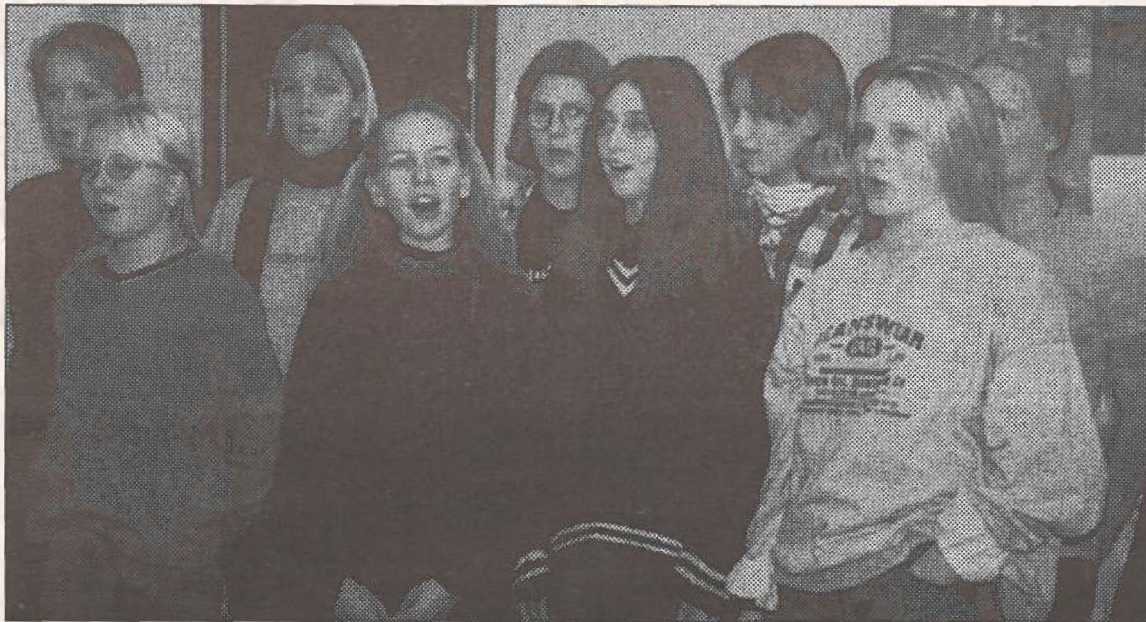
Tyttebærsyltetøy 2/3 gl. 18,60

Mexikansk på menyen hos bydelskoret

Storhaug bydelskor er i full gang med øvingene og skal i februar framføre syngespillet «Mexico Lexico» sammen Jazz-trioen HBH på Midjord bydelshus. Men før den tid, skal de være med på julekonsert med Hanne Krogh i Petrikirken 20. desember.

- Klart det er kjekt. Men så er de blitt veldig flinke også, sier dirigent Kirsten Bjerga stolt, og forteller at på konserten i St. Petri kirke, blir det foruten Hanne Krogh og bydelskoret også Song og Spelmannskoret av 8. mars. Julesangene sitter nå så godt som klistret, og syngespillet får sin del av øvingene.

- Det blir konsert med musikk, sang og diktlesning. Ungene gjør alt, og det blir mye soloframføringer. Alle skal få prøve seg med å gjøre noe alene. Hvis de ikke vil syng, kan de lese dikt, sier Kirsten Bjerga, og forteller at hun første gang satt opp «Mexico Lexico» på Bryne i 1991 med Bryne skolekor - med stor lykke. Denne gangen får de 24 medlemmene i bydelskoret låne kostymene fra Bryne. Musikerne de skal ha med seg - HBH - er Rolf



«Mexico Lexico», et syngespill med musikk, sang og diktlesning, står på programmet når Storhaug bydelskor med dirigent Kirsten Bjerga inviterer til mexikansk aften i Midjord bydelshus to kvelder i februar.

Hinderaker, Roald Brekke og Dag Vidar Haugen.

Premiert

Mexico Lexico er en premiert barnebok av Åse Marie Nesse. I barneåret ble den premiert som årets fineste barnebok.

Syngespillet inneholder sanger, dikt og eventyr som skildrer barn og folkeliv i et land i Latin-Amerika - til et program for hele familien, store og små. Karl Fjogstad satt melodi til diktene og arrangert sangene for kor da stykket skulle framføres på Bryne.

- Derfor føler jeg vel at jeg er litt «medeier» i stykket, sier Kirsten Bjerga, og understreker at en av grunnene til at det er så kjekt å jobbe med nettopp dette prosjektet, er at det både er skikkelige tekster og innhold i fortellingen.

Nytt og spennende

- Tradisjonelt har koret vært med på fellesarrangement med korpse og bydelsmusikkskolen. Denne gangen har vi valgt å lage en egen forestilling for å finne på noe nytt og spennende, sier foreldrerepresentant Kjell Egil Solbø, og

mener at forestillingen både gir medlemmene i koret mulighet til både å få opptre, samt å lære om andre kulturer. Han legger ikke skjul på at både koristene og foreldrene er svært fornøyd med den flotte jobben dirigenten gjør.

- Det sier vel sitt at de som starter, blir værende i år etter år, sier Solbø, og forteller at på arrangementet på Midjord bydelshus i februar, vil det også bli arrangert mexikansk kafe i forbindelse med forestillingen «Mexico Lexico».

30 sangglade kvinner på Storhaug søker menn

30 livlige, sangglade jenter på Storhaug i alderen 25-40 år søker menn i passende alder med felles interesse. Formål korsang, kaffekos og sosialt samvær.

- Jo, omtrent sånn kunne en annonse lyde, ler Kari Andal i bydelens ferskeste kor - nystartet nå i høst. Ennå har ikke koret fått noe navn, men det legger ingen demper på sangleden til de 30 jentene. Det gjør imidlertid det faktum at koret savner mannsstemmer.

- Vår fantastiske og entusiastiske dirigent, Kirsten Bjerga, mener at en tredjedel av stemmene bør



«30 livlige, sangglade jenter på Storhaug i alderen 25-40 år søker menn i passende alder med felles interesse. Formål korsang, kaffekos og sosialt samvær.» Til høyre dirigent Kirsten Bjerga.

være mannsstemmer. Derfor går vi nå ut med denne etterlysningen, sier Kari, som ikke legger

skjul på at det sosiale - og en god kaffekopp midt i øvingene - er viktig.

- Det er en kjempesosial jentegjeng. Det sosiale betyr nesten like mye som korsangen, og vi satser stort på godt humør. Derfor har vi også lagt «lista» lavt og startet opp dette året med øvelser bare hver 14. dag, slik at medlemmene skal få sjangs til å møte opp. Til høsten igjen satser koret på å øve hver uke.

- Dessuten er vi jo et bydelskor, og en fin måte å bli kjent med naboen på, sier hun med klar adresse til bydelens menn.

- Våre menn får ikke være med, for de skal jo være hjemme og passe barn mens vi er på øving. Og det utelukker jo en del menn i bydelen, smiler hun, og ønsker velkommen til øvinger på Bergeland bydelssenter annenhver tirsdag mellom klokken 20 og 22.

Barnehage på Kyviksmarka

Storhaug familiebarnehage skal fortsette å være tilknyttet St. Johannes barnehage ut 1996. Det ble vedtatt på sist møte i bydelsutvalget.

Familiebarnehagen har vært lokalisert til St. Johannes barnehage siden 1. oktober 1993. Storhaug bydelsutvalg anbefaler at når bydelsadministrasjonen flytter ut og lokalene på Kyviksmarka blir ledige, skal disse bli brukt som kontorplass for helse- og sosialsenteret i ett år. Etter den tid ønsker imidlertid bydelsutvalget at de blir benyttet til familiebarnehage kombinert med åpen barnehage. Saken er oversendt Kommunalavdeling for undervisning og barnehager, som fra 1. januar 1996 har ansvar for fremtidig lokalisering av Storhaug familiebarnehage.

Restbeløp i tilskudd

Storhaug bydelsutvalg har vedtatt å tildele restbeløp nettverksmidler på 8.000 kroner slik: Midtre Storhaug beboerforening har fått 2.750 kroner, Storhaugmarka beboerforening 1.250 kroner, Storhaug skolekorps 2.000 kroner og IL Brodd 2.000 kroner. Bydelsutvalget har videre vedtatt å tildele restbeløp på kroner 11.000 fra tilskudd til musikk slik: Nylund skolekorps har fått 2.000 kroner, Storhaug bydelskor 3.000 kroner, Chorus Vocalis 1.000 og det nye voksenkoret i bydelen har fått 5.000 kroner.

Ansettelses

Thorbjørn Håland, Liv Sissel Jonasmo, Ellen Ronold, Elisabeth Haga, Elsie Hindal og Siri Ueland er ansatt som sykepleiere i Åpen Omsorg i Storhaug bydel. I Storhaug Kultur og Fritid er Olav Vake og Wenche Olsen ansatt som fritidsarbeidere, hver med åtte timer pr. uke. Ved Storhaug skole er Marit Lea ansatt i vikariat som renholder fram til utgangen av september neste år, mens Margrethe Pedersen Askeland er ansatt i vikariat som assistent i seksårsgruppa 14 timer pr. uke fram til 20. juni neste år.

Felles samarbeidsutvalg for beboerforeningene

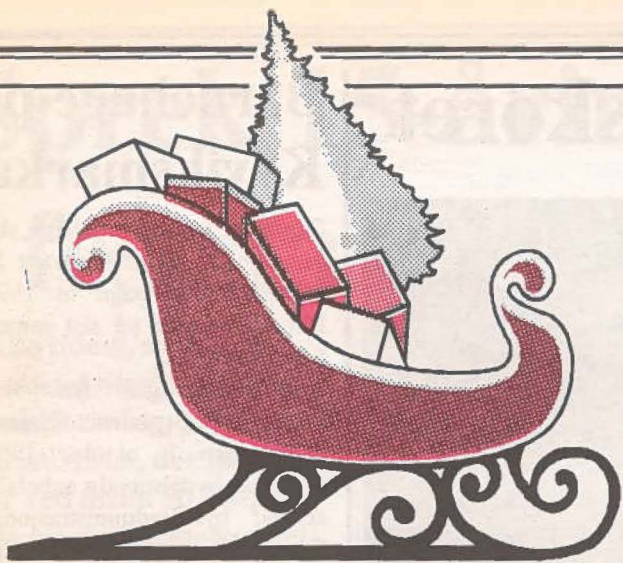
Det ble dannet felles samarbeidsutvalg for beboerforeningene på Storhaug 28. november. Følgende beboerforeninger er med i første omgang: Midtre Storhaug, Nylund, Storhaug Øst, Badedammen og Kjelve, ABC-Kvartalet og Øvre Blåsenborg. Beboerforeningene

har lenge sett behovet for et bedre samarbeid på tvers av foreningsgrensene. Med et slikt fora skal det bli lettere å ta opp saker av felles interesse også utenfor kommunale planleggere og politikere. Utvalget skal blant annet arbeide med trafikkproblematikk, gatebruksplaner, bedre informa-

sjonsflyt mellom beboere og etater, samt ulike former for mobileringsformer for å få med flere beboere i felles arrangement etc. Det ble nedsatt en arbeidsgruppe som først og fremst skal se på muligheter for å søke om midler til en prosjektstilling for koordinering av arbeidet i samarbeidsutvalget.

AU består av: Geir Rolandsen fra Midtre Storhaug beboerforening, Anne Gisleberg fra Storhaug Øst beboerforening, Johanna Vik fra Steinhagen Beboerforening og Beate Kvía fra Frivillighetssentralen på Storhaug.

Trine Steffensen
Kultur og fritid



Velkommen

NYTT - STØRRE - BEDRE
ARKADEN
 MØTESTEDET I STAVANGER

Porto Bello

-butikken med byens beste
 utvalg i strømper er blitt
 enda bedre fordi våre
 kunder fortjener det!

Vi håper at
 Portobello vil
 tilfredstille den
 kresne smak,
 den kvalitetsbevisste
 og den prisbevisste.

Våre "Nye" butikklokaler ligger lett
 tilgjengelig ved hovedinngangen
 mot Bankplassen. Inn døren og ned
 trappen til venstre. Dersom du her
 barnevogn eller ikke liker trapper har
 vi egen inngang fra Hospitalgaten.

Nyhet!

Kom innom og ta en titt på vår nye
 undertøy-avdeling.

Er du på jakt etter noe lekkert, raffinert, fargerikt,
 frekt eller klassisk - velkommen til Portobello.

Porto Bello

Strømpebutikken i Arkaden. Tlf.: 51 89 53 99

Mestergull



ALLIANSE

MESTERGULL'S ALLIANSERING
 -et funklende kjærlighetsbånd

Gullsmed
Kristoffersen
 GULL OG SØLVVAREVERKSTED
 ARKADEN, Klubbgt. 5, 4013 Stavanger. Tlf. 51 89 53 99

Julegave

som varmer får du
 skinn-forum på Ark

Skinnvester
 fra kun 199,-

Skinnhansker
 dame/herre
 fra kun 139,-

Tøffe skinnjakk
 i Nubuck
 før 2.290,- nå 1.49

Spesialforretning i pels og skinn
SKINNSENTER



JULEHANDEL

LANGÅPENT
10-22 (18)



Adelsten
Arkaden, Klubbgaia 5

SPAR PÅ PENGENE
IKKE PÅ KVALITETEN

Størst utvalg av **gavepakninger**
fra kr. 100,- og oppover

Velkommen til en
koselig julehandel

Jøgers
PARFYM

TRÉSOR EdP 30 ml vapo
og Dusjgelé 30 ml og
Bodylotion 30 ml **250 kr.**

Tommy Lær å gå bil
med aktiviteter før 749,- **NÅ 449,-**

Tommy Tog Før 649,- **NÅ 449,-**

Bilbane fra 298,-

nye fokus
LEKER
Arkaden, Stavanger
Tlf.: 51 89 31 42

Bella Donna
SMYKKER OG TILBEHØR

Brilleland total
- en grei måte å kjøpe briller på

PRIS 498,- INKL. GLASS
SULLIVAN
INKL. GLASS (+/- 4.0)
MODELL 2112

PRIS 898,- INKL. GLASS
VERONESE
INKL. GLASS (+/- 4.0)
MODELL 1303

PRIS 1.198,- INKL. GLASS
GIOVANI
INKL. GLASS (+/- 4.0)
MODELL 3072

I BRILLELAND KAN DU også
få komplette briller til faste total-
priser. Velg innfatning inkl. glass
(+/- 4) i 3 prisgrupper:
498,- 898,- og 1.198,-
Her finner du et utvalg av vinterens
fristende nyheter. Det er flere modeller å velge mellom i butikken.

VALGFRIE TILLEGG TIL TOTALPRISER

Lettvektsglass pr. par	100,-
Farge pr. par	150,-
Refleksbehandling pr. par	200,-
Fargeskift pr. par	200,-
Panserbelegg pr. par	300,-
Ekstra tynne glass pr. par	400,-
Bifokale (2 styrker) pr. par	600,-
Progressive glass (usynlig overgang) pr. par	800,-
Ekstra tynne progressive glass pr. par	1.750,-

ADVICE AIR

Ta forskudd på salget.
Massevis av motebriller til HALV PRIS!

OLIVER
UTVALGTE
INNFATNINGER,
HER F.E.KS.
MODELL O1360

BYBLØS
UTVALGTE
INNFATNINGER,
HER F.E.KS.
MODELL B589

Brilleland

NÅ OGSÅ I ARKADEN

FØR 1.430,- HALV PRIS 715,-
FØR 1.094,- HALV PRIS 547,-
KJØP FØR 24. DESEMBER

Telemark skisett

MADSHUS SKI
GARMONT STØVEL
ROTTEFELLA BIND
ord. 3.196,-
NÅ 1.999,-

Kunstløp- skøyter
kun 299,-
Hockeyskøyter
kun 299,-

ALPINSETT Senior

Head Ski
San Marco støvel
Tyrolia bind.
ord. 3.597,-
NÅ 1.699,-

Akebrett m/ratt
498,- **NÅ 299,-**

Div. overtrekksdresser
Helforet • Vindtett
Voksne **399,-**
Barn **299,-**

Sport
ARKADEN

Åndeløs spenning - og vinnerblikk

13 - 34 - 79 - 6 - 73 - 18..... Stemmen til Kirsten Johansen som jevnt leser opp tall er den eneste lyden som bryter stillheten i storsalen i Midjord bydelshus. Ellers er det helt tyst. Alles øyne er festet med dyp konsentrasjon mot brettene på bordet. Det er bingo på Midjord.



13 - 34 - 79 - 6 - 73 - 18.....
Stemmen til Kirsten Johansen som jevnt leser opp tall er den eneste lyden som bryter stillheten.

Plutselig brytes stillheten: «Bingo!» Anne Hansen lar stolt vinnerblikket gli over salen og stanse litt ved Kirsten. Alle andres øyne tar også pause fra bingobrettene. Så bryter praten og latteren løs. Kaffien blir skjenket opp - og smørbrød og kaker får omsetning. Gunn Mari Surdal er raskt på pletten for å sjekke Annes tall. Her skal alt gå riktig for seg. Et øyeblikk etter er Anne borte ved premiebordet og står en stund rådvill mens øynene vurderer de utallige premiene. Valget faller på et stort, lunt plødd som kan være med å holde varmen i frostfylte vinterkvelder.

Det er 25 år siden foreldre til musikanter i Nylund skolekorps startet opp med bingo for å bidra i kassen til korpset. Nye «koster» har overtatt arbeidet med å arrangere bingoen, men fortsatt sitter de fleste av initiativtakerne i salen - ivrig opptatte med å kryse av på brettene.

– Nå er det bare kjekt. Vi kan gå hjem etter at vi er ferdige, og slipper å bære på møbler og vaske ut etterpå, sier Liv Kolstad, en av dem som startet opp med

bingoen i gymsalen på Nylund skole i 1970, da hun hadde barn i korpset. Nå har hun barnebarn i korpset. Lenge holdt bingoen til i gymsalen, men fikk etter at lærerskolen forsvant fra Nylund flytte ned i kjelleretasjen i vaktmesterboligen.

– Da slapp vi iallfall å bære border, sier Liv, og minnes at prisen pr. brett ved oppstart var tre kroner. I dag må spillerne ut med ti. Men det er av nyere dato. Etter at bingoen ble flyttet over til Midjord bydelshus for seks-sju år siden. Hovedtyngden av de som besøker bingoen hver fjortende dag har vært med siden oppstarten. Men i dag er det langt flere som arrangerer tilstelningene.

– Vi har to lag som lager i stand bingo en gang i måneden hver, sier Gunn Mari, og forteller at det varierer sterkt hvor mange som kommer hver gang. Når bydelsavisa var på besøk, var det samlet 25-30 personer i storsalen på Midjord. På gode dager kan det være over 40 - og det blir fort endel tusenlapper i kassen.

Inntektene av bingoen går til Nylund skolekorps. I fjor kjøpte bingoen en flunkende ny tuba til korpset. De var dessuten med å sponse regntøy til musikanter.



Alles øyne er festet med dyp konsentrasjon mot brettene på bordet. Det er bingo på Midjord. Foran til venstre Anna Hansen, som snart får «vinnerblikket» mens hun roper «Bingo»!

Paradissvingen 1.

Barn, brudepar og
portrettfotografering.
Reklame- og
industriefotografering.
Eget fargelaboratorium.
Innramming.



FOTOGRAFMESTER
THOR E. ESPELAND

PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER

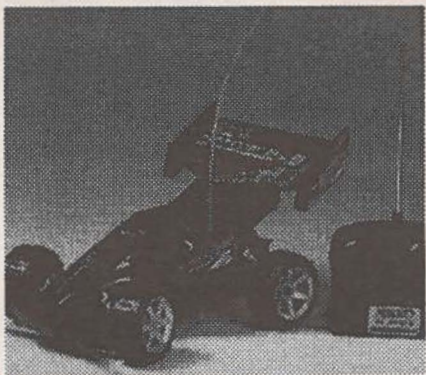
TELEFON: 04 52 83 55 - 04 52 29 86

TELEFON: 51 52 83 55 - 51 52 29 86

Jule TILBUD

Nikko New Tiger 2

Fartsfylt hobby for stor og små! Denne lynraske, radiostyrte buggyen er hele 30 cm lang og klar til bruk innendørs eller ute i terrenget. Med fjernkontrollen kan du svinge, stoppe og gi gass forover og bakover. Bilen leveres komplett med ladbart batteri og batterilader.



MEDLEMSPRIS: **498,-**

Ordinær pris kr. 998,-. Gir i tillegg 996 poeng i Premium Club.

En oljelampe for de små timer

Lampens høyde er 32,5 cm

Ordinær pris kr. 875,-.

Gir i tillegg
996 poeng i
Premium Club

MEDLEMSPRIS

498,-



STATOIL

Statoil Service Haugesundsgaten

Haugesundsgt. 3, 4014 Stavanger, Tlf. 51 89 30 25

Juletilbud på UTLEIEBILER

Nye og velutstyrte biler nrimelig tilleie!
Størrelser som dekker de fleste behov.

Tilbudet gjelder fra 20/12 - 3/1 -95

God Jul og Godt Nyttår

ønskes av servicegjengen
i Haugesundsgaten.



VW GOLF
Kr. 353,- pr. døgn
Kr. 1734,- pr. uke



STATOIL

Statoil Service Haugesundsgaten

Haugesundsgt. 3, 4014 Stavanger, Tlf. 51 89 30 25

Julehandel i Pedersgaten



SECOND CHANCE

MUSIKALSK JUL I ÅR?

BRUKTE MUSIKKINSTRUMENTER,
HØYTTALERE, STEREOANLEGG,
PA-ANLEGG, TILLÆGGSTYR OG
MUSIKALSKE UVSPØLSE/DREKETER

UTLEIE AV PA-ANLEGG, KURS I PA-TEKNIKK,
VI ORDNER LEVENDE MUSIKK FOR ENHVER
ANLEDNING - BRYLLUP, FIRMAFESTER, ETC.

BRA UTVALG I ODER!
KOMMISJONSSALG.

MAN/TIR/FRE/LORE: KL. 11 - 17.
TORSDE: 12 - 19. LØRDAG: 11 - 15.
VELKOMMEN INNOM!

PEDERSGT. 43.

NY BUTIKK I PEDERSGT. 37

Stort utvalg av CD-plater
Bra utvalg.

CD Brukt-Utsalg

Ta også et besøk i Våland brukthandel.
Byens største utvalg i CD-plater

Musegt. 27 B - Telefon 51 56 65 04



**Ritz
Delikatess**
Pedersgt. 12 - 4022 Stavanger

51 89 31 05
Delikate smørbrød
til alle
anledninger

Levering etter
avtale.

Velkommen innom til en hyggelig julehandel!

Kaffetrakter	kr. 198,-
Espressomaskin	kr. 1390,-
Brødrister	kr. 179,-
Hamburgermaker	kr. 498,-
Dampjern	kr. 268,-
Støvsuger	kr. 895,-
Barbermaskin	kr. 498,-
Juletrebelysning	kr. 109,-

ELTERVAAG ELEKTRO A/S

Aut. installasjonsforrening Stavanger
Pedersgaten 37 - Fax 51 89 35 94 - mobil: 94 67 66 77
Telefon 51 89 35 94

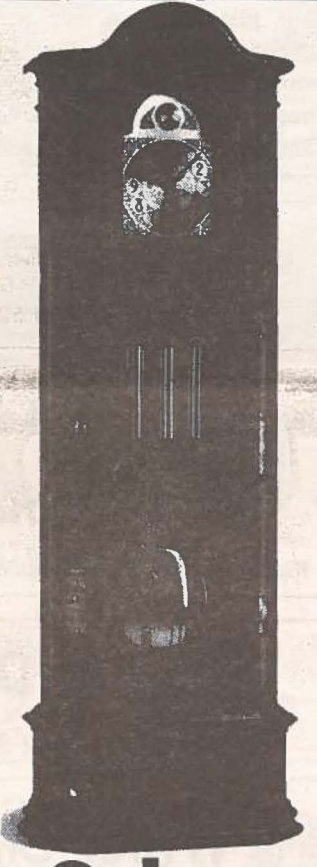
Norsk Smykkekunst



290,-
290,-
280,-

aha

Karl Svendsen



Gulvur

leveres i flere
utførelser og treslag
priser fra 7.000

Urmaker
Thv. Thorbjørnsen
Nytorget 12, 4013 Stavanger
Hf. 51 52 07 66
Gratis parkering.

Gjør din
julehandel
i nær-
butikkene
God jul og
godt nyttår

NY BUTIKK I PEDERSGT. 4

Tsjekkisk GAVE BUTIKK

Krystall og Porselen
Håndlaget og håndmalt.
Glass • Vinglass • Vaser • Fat og mye mer.

BOHEMIA IMPORT

Julehandelen i Østre Bydel!

Julegavene for store og små
finner du hos

Johanna og Broermann's Mix Max
i Pedersgt. 55



Bestill tid NÅ for Jule-klippen



alf's SALONG
dame & herrefrisør

Pedersgt. 22 - Telefon 51 89



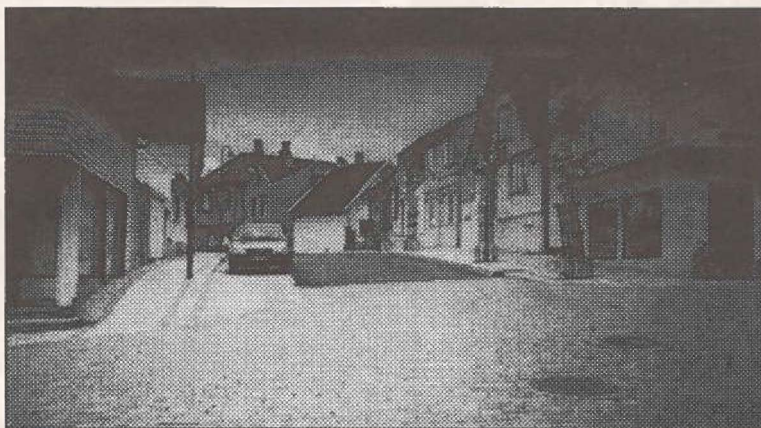
LESERBREV



Er «nye» Pedersgaten laget for smal?

Når jeg ferdes i «nye» Pedersgaten, så ser det ut som om gaten er laget for smal. Spesielt gjelder dette gatekryssene. Der er det lagt ned store brostein, og gatekryssene er hevet opp i fortauhøyde. Dette antagelig for at brosteinen i kryssene skal virke som fartsdempere. Det er ingen rennestein lenger. Fortauet er helt jevnt med kjørebane. Derfor kjører biler langt inn på fortauet når de skal snu eller svinge i gatekryssene. I tillegg så er fortauene ca. to meter bredere på den ene siden av Pedersgaten i gatekryssene i ca. tre til fire meters lengde.

Et lite fint pyntetre med stakitt, som står på det ene fortauhjørnet i krysset Pedersgaten/Normannsgatet er blitt nedkjørt/påkjørt flere ganger. Dette på grunn av at store biler og busser kommer ned Normannsgaten og skal svinge innover Pedersgaten. Disse store



Med dobbel fortaubredde og fullt lovlig bilparkering, så kan det bli vanskelig for bussen å svinge.

kjøretøyene bruker en del av fortauet for å kunne klare svingen. På motsatt side av Pedersgaten er det fullt lovlig å parkere, noe som gjør at det blir vanskelig å klare svingen på grunn av dobbel fortaubredde.

Med ingen fysiske hindringer for bilene, slik som en fortauskant er,

så er jo muligheten for at fotgjengerne kan bli påkjørt langt inne på fortauet ganske stor.

Men at «nye» Pedersgaten er blitt fin (og rådyr?) er det ingen tvil om.

Hilsen

Sigurd Bøe (tekst og foto)

En julehilsen til ledelse og betjening ved St. Petri Aldershjem



Vi er en flokk glade og takknemlige pensjonister som bor på St. Petri Aldershjem i Stavanger. Det er mange eldre som i dag lengter etter omsorg og trygghet som de savner i hverdagen. Vi her på Aldershjemmet føler oss virkelig trygge og vi får omsorg hele døgnet. Takk for det. Selvfølgelig er ikke alle dager like for oss heller, men her er det alltid noen som hjelper oss. Ofte blir lengselen stor etter våre kjære som er gått bort. Da er det godt å ha noen å snakke med. Her har betjeningen et fantastisk godt samarbeid som

vi nyter godt av. Pensjonærene her er blitt eldre og mer pleietrengende, men også dette takler betjeningen på en utrolig fin måte med samme kjærlighet og omsorg. Vi hilser hver enkelt ansatt, nattevakt, avdelingsbetjening, kjøkkenpersonale, hjelpe- og sykepleiere, husmor, arbeidsleder og bestyrer en velsignet julehøytid. Hilsenen ønsker vi også å meddele leserne av bydelsavisen, samtidig som vi håper på besøk av kjente.

For pensjonærene ved
St. Petri Aldershjem
Ingrid Hetland

FØRERKORT

Teorikurs Klasse B 15. januar

Teorikurs. Buss, lastebil, vogntok
23. januar

Informasjon og påmelding tlf. 51 89 30 80
Nytorget 8

STI STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT
— AUTORIZERT TRAFIKKSKOLE —



Tipstelefon

51 52 18 55

Gravstein

Kontakt da fagmannen.

Vi har til enhver tid mere enn 50 forskjellige modeller utstilt i våres butikker. Her vil De få trygg og faglig veiledning.

Katalog kan bringes hjem til deg på forespørsel.

50 års erfaring er din garanti for at du får en verdig og varig minnestein.

Th. Vaaland Granitt A.s

Kirkebakken 36 v/ Hetlandskirken - 4012 Stavanger - Tlf. 51 525612

HÅKON DAGLIGVARE

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR On-Line og Flax!

Åpningstider 9.00 - 20.00 (16.00)



Bydelend eneste

**bakeri og
konditori**

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54a

Tannlege

**KJELL PER
HOGSTAD**

Langgt. 50,
4012 Stavanger
Tlf. 51 52 57 62 - 51 54 64 80

Også kveldsåpent

BIRGER JOHNSEN

STEININDUSTRI

Sandeidgt. 21 - Tlf. 51 52 18 84
Postboks 395 - 4001 Stavanger

Gravmonumenter i enhver utførelse

SKIFER: Trappetrinn - Peisplater - Fliser - Bruddheller m.m.
MARMOR: Bordplater - Vindusplater - Fliser m.m.

BERGESEN & AS



- VI SKAL VIDERE

Mottakstasjoner for bosstømming:

Ryfylkegt. Stvgr. og Dusevikbaseni Randaberg
07.30-15.30
Lørd. 10.00-12.00

**System
transport as**

Bosscontainere
på dagen - ring:
Tlf.: 51 800 800
5 dager
uten leie!

Fabrikkveien 35, 4033 Stavanger. Vakt nr. et. kl. 16 - 945 73 806



LESERBREV



Brodd i finalen

Tradisjonen tro dro Brodds ungdomsavdeling med tre lag til Grimstad og Skjærgårdscupen i begynnelsen av august. For enkelte av spillerne var det fjerde gang de deltok i turneringen. Det var 12, 13 og 14 års lagene som reiste og vi hadde en trivelig helg sammen. Forhåpninger om avansment i turneringen hadde vi ikke, det viktigste var det sosiale, å fremme et godt samhold spillere, ledere og foreldre i mellom. Det utrolige skjedde, at av tre lag kom to til selve A-finalen, mens det tredje laget ble slått ut i semifinalen i B-sluttspillet. Selv om lagene tapte finalen var stemningen stor da det vanket både stor lagpokal og sølvmedaljer til spillerne, og med pizza og brus på hjemveien ble helgen en stor opplevelse for deltagerne. Som reiseleder må jeg berømme spillerne for eksemplarisk opp-



12 års laget. Bak fra venstre Espen Henriksen, Jarle Helliesen, Kristian Vik, Eyvind Lie, Erik Oaland, Zuider Z Lura, Jan Kristian Dravik. Foran fra venstre Trond Bergsagel, Richard Cudmore, Einar Edland, Anders Yttervik, Jarle André Espeland, Kristian L. Larsen.



14 års laget: Bak fra venstre: Knut Korsbø, trener, Trond Kvam, Rune Ikdal, Gunnar Thomassen, leder, Ghrister Husstøl, Arild Bakken, leder, Trond Haralstad, Snorre Eger. foran fra venstre: Anders Vedholm, Sveinung Thomassen, Karl Erik Drabsch, Marius Gilje, Isack Khan. Liggende med pokalen: Paul Espen Bakken.

førsel og godt kameratskap. Takk til Rune Vik som kjører og til ledere og foreldre som deltok, og jeg ser allerede nå fram til neste års tur til Grimstad og Skjærgårdscupen. Gunnar Thomassen



13 års laget: Bak fra venstre Bengt Rasmussen, leder, Kristian Wang, Øyvind Ims, Thomas Nettet, Jan Allan Bowitz, Johnny Andreassen, trener. Foran fra venstre: Rolf Cato Sand, Geir Johannessen, Kristian Rasmussen, Joachim Andreassen.

REMA 1000

Støperigt. 16 4014 Stavanger

Ønsker alle sine kunder God Jul



Myhre Rør A.s

AUT. RØRLEGGFIRMA

SANITÆR - VARME - SPRINKLER - KJØLING

Støperigaten 33
Postboks 1648 - Kjølvene
4004 Stavanger



Telefoner:
51 56 36 19
51 56 36 18

Glassmesteren i Sentrum !

Brødregt. 18 - Tlf.: 51 89 19 19



Størst • Raskest • Rimeligst !!!

- Alt i Glass, Speil, Bly & «Messing»
- Raskeste levering – til rimelig pris !! •

VAKT HELE DØGNET !!!

Tlf. 946 17350 ELLER 51 89 19 19

Postadresse: Postboks 143, 4033 FORUS

**MASKINGRAVØREN
MARTON OLSEN**

Alt i maskingraving
Pedersgt. 29
Telefon 51 52 02 15

Vi vil vokse

Det ser så spennende ut å bli større.

Det ser så riktig ut.

For **Amoco** er vekst en naturlig ambisjon.

Like naturlig som det er for enhver annen som har noe å **se fram til**.



Amoco Norway Oil Company

DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene samles av Storhaug Kultur og Fritid,
Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 51 563661 – 51 508608

Gravid på Storhaug?

Storhaug Helsestasjon tilbyr jordmor-tjeneste til gravide som bor på Storhaug. Svangerskapsomsorgen er basert på samarbeide mellom jordmor og din egen lege.

Nærmere opplysninger fås ved henvendelse til **Storhaug Helsestasjon, Birkelandsgt. 2,** tlf. 51 50 89 06.



St. Johannes kirke:

Fredag 8 des. kl. 19.00
KONSERT v/Chorus vocalis
m/solister (adventprogram)

Søndag 10. des. kl. 19.00
KONSERT v/Musikkorpset Gjallarhorn

Søndag 17. des. kl. 18.00
VI SYNGER JULEN INN

St. Johannes menighetskor, St. Johannes barnegospel, Stavanger damekor, Storhaug bydelskor, Nylund senior- og juniorkorps, sokneprest Tormod Wasbø, kantor Gjert Lunde, konfirmanter deltar. Kollekt til menighetsarbeidet.

Søndag 21. januar kl. 18.00
MISJONSFEST

Redaktør Kjetil Aano: «Guds under i Sør-Afrika». Sokneprest Tormod Wasbø: «Menighet og Misjon». St. Johannes menighetskor. Klavermusikk: Olav Eggestad. Entre kr. 30,-. Bevertning. Kollekt til NMS.

Velkommen til
Nyttårsselskap

i St. Johannes menighetssenter
Lørdag 6. januar kl. 19.00
Variert program. God bevertning. Voksne i alle aldre hjertelig velkommen!!!! Påmelding til menighetskontoret, tlf. 51 89 00 80 innen onsdag 3. januar.

Menighetskarneval

Lørdag 17. februar arrangeres det for første gang karneval for alle på Storhaug i St. Johannes menighetssenter. Sett av datoen allerede nå! Premier for det beste/morsomste kostymet. Alle hjertelig velkommen!

Frivillig hjelp

Har du tid og lyst til å gjøre en frivillig innsats for andre her på Storhaug?

Trenger du hjelp, og ønsker du hjelp av frivillige?

Den frivillige hjelpen kan være:

- Besøk • Følge til/fra gjøremål • Kjøre eller gå en tur • Vennskapsfamilie • Reservebesteforeldre • Hjelp til å handle
- Hjelp til praktiske ting • Hagearbeid • Nabohjelp

Nå i vår har vi spesielt behov for frivillig innsats til:

- * Besøk til eldre/funksjonshemmede
- * Trim for eldre
- * Følge til lege om formiddagen
- * Integreringstiltak for flyktninger/innvandrere

Er DU interessert, eller ønsker du hjelp til noe:

Ring tlf. 51 56 15 85 eller ta en tur innom

Midjord bydelshus.

Kontaktperson: Beate Kvía.



Frivillighetssentralen

Bibeltime

i menighetssalen, Varden Kirke tors. 7. des. kl. 11
Sokneprest
Gunnar Hinderaker
Alle hjertelig velkommen

NISJONS-MØTER

i kirkestuen
Varden kirke.

Onsd. 10. jan. kl. 19.30

Ingrid Shjelderup

som var husmor på den norske skolen i Japan under jordskjelvet, forteller.

Onsd. 7. febr. kl. 19.30

Hans Austaberg

tidligere misjonsprest på Madagaskar, forteller om "Vekkelses-bevegelsen på Madagaskar."

Bevertn. - Misjonsoffer

Bønnemøte kl. 19.00

ALLE HJERTELIG

VELKOMMEN

Formiddags-treff for alle over 50

Menighetssalen Varden Kirke

Torsdag 14. desember kl. 11

Andakt v/ sokneprest

Bjarte Thorsen

Torsdag 11. januar kl. 11

Andakt v/ barne- og ungdomsprest

Jon Vegar Hugaas

Servering - utlodning.

ALLE HJERTELIG

VELKOMMEN

KVELDS-TREFFEN

Åpen kveldssamling for voksne

Torsdag 26. januar kl. 20:

"Fest på kjerka"

"Sjømanskirkene er Den norske Kirke i utlandet, og vi skal få oppleve stemningen, væfene og kosen i sjømanskjerka.

Kretssekretær

Atle Johansen

Entre Kr. 30.-

Utlodning

Vi inviterer til hyggelig kveldstreff med mat og prat og godt fellesskap

ALLE HJERTELIG

VELKOMMEN

TIPSTELEFON

51 52 18 55

Småjobbsentralen

i Midjord bydelshus

Trenger du hjelp til å utføre jobber som:

Lettere malerarbeide - rengjøring - vindusvask - luking - hagearbeid - rydding av loft og kjeller og mye annet....

Du betaler kr. 55.- pr. time til den/de som utfører jobben for deg og ungdommene vil ha et ID-kort som forteller at de kommer fra Småjobbsentralen.

Du blir kjent med dem, de blir kjent med deg.

Ring oss på tlf. 51 56 36 61 mellom kl. 10-13 for oppdrag.

Spørsmål angående Småjobbsentralen kan rettes til bydelshuset på samme tlf. nr.

Ta barna med til en fin dag i kirken på nyttårsaften fra kl. 11. Små og store, foreldre og barn, bestemødre og bestefedre - kom og bli med på familiegudstjeneste og fin

Julefest.

Søndag 31. desember kl 1100:

FAMILIEGUDSTJENESTE.

KL. 1200:

FAMILIEJULEFEST.

- * Fint juleprogram.
- * Gang rundt juletreet.
- * Bevertning.
- * Trekning av materiutlodningen.

ALLE HJERTELIG
VELKOMMEN



KLASSISK BALLETT FOR BARN

Alder: 4-6 år kl. 16.15-17.00
5-7 år kl. 17.00-17.45
7-10 år kl. 17.45-18.30

Midjord bydelshus, onsdager fra 10. januar. Pris kr. 400.-.

JAZZBALLETT FOR VOKSNE

Nylund skole gymsal 1. etasje, mandager kl. 19.00-20.00 med oppstart 8. januar. Pris kr. 350.-.

Påmelding til Astrid Behrens, tlf. 51 56 37 88

Velkommen til nye og gamle elever

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg skoler, fritidsbygg og boliger. El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Aut. elektroinstallatører Rune Rønnekleiv - Svein Aase

RYFYLKEGATEN 70 - 4014 STAVANGER - TLF. 51 56 32 90 TELEFAX 51 56 31 98

DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene samles av Storhaug Kultur og Fritid,
Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 51 563661 - 51 508608

Til deg som er fra det utenlandske miljøet:

«Kom sammen for å snakke norsk»

Frivillighetssentralen, Storhaug bydel inviterer til sammenkomst en gang i uken hvor du kan trene på å snakke norsk, og bli kjent med andre i bydelen. Vi prater norsk over en kopp kaffe og te, og du kan lese i dagens avis eller få informasjon om andre arrangementer i Storhaug bydel.

Tid: Hver fredag kl. 11.00-13.00

Sted: Midjord bydelshus, Nordre Ramsvigv. 1, Storhaug bydel.

Alle er hjertelig velkommen!

Ønsker du mer informasjon, ta kontakt med Frivillighetssentralen,
Midjord bydelshus v/Beate Kvaa, tlf. 51 56 15 85



Frivillighetssentralen



**STAVANGER KOMMUNE
STORHAUG BYDEL**

Svangerskapskurs

**starter onsdag 31. januar 1996 kl. 18.00-20.00
på Storhaug helsestasjon**



Kursledere: Helsesøster, jordmor
og fysioterapeut. Seks ganger.

1. «Bli kjent time»
Psykiske og fysiske forandringer i
svangerskapet. Fosterets utvikling
2. Fødselsforløp/smertelindring
3. Hvordan bruke kroppen under
fødselens forskjellige faser, enkle
avspenningsteknikker og massasje
4. Barnet - samspill, utstyr, foreldre-
rollen, «å bli foreldre»
5. Barseltil. Amming, Video:
«Bryst er best»
6. Barseltreff med «de små».

Omvisning på fødeavdeelingen kommer i tillegg.
Pris: kr. 400.-. Påmelding snarest til Storhaug Helsestasjon,
Birkelandsgt. 2, tlf. 51 50 89 06.

Utleie av friluftsutstyr

Mississippi friluftssenter (kommunalt) kan tilby foreninger og lag, skoleklasser og fritidsklubber utleie av kanoer, kajaker, vester, seilbrett, kanohenger, lavvu, telt, pulk, ski, utstyr til fjellklating og annet friluftsliv. Senteret tilbyr også ekskursjoner på Dyrsnes halvøya, sporløype, informasjon om friluftsliv, natur- og miljøkunnskaper og aktivitet med kano og trøbåter i Stokkavannet.

Kontakt Bjørn Jensen,
tlf. 51 50 87 67 el.
946 14 659.

Etterlysning

Badedammen og Kjelvene
Beboerforening etterlyser nye
aktive styremedlemmer til vårt
hyggelige styre.

Grensene på vårt beboerområde
er: Fra sjøen til Nymannsveien,
Suldalsgt. til Normannsgate.

Hvis du er interessert eller
nysgjerrig på hva vi arbeider
med, så ta kontakt med May
på tlf. 51 89 37 18 eller
Svanhild på tlf. 51 89 17 94.

*Midjord bydelshus
og Bergeland
bydelssenter*

*ønsker alle
brukerne en*

*riktig god
julehels*

*og et
godt*

*nytt
år.*



Julefest for hele familien

**i St. Johannes
menighetssenter
fredag 29. des, kl. 17.30**



Velkommen!!!

Julelotteriet i Midjord bydelshus

Søndag 10. desember kl. 18.00-20.00

Underholdning av Klassisk dans • Spelmanslaget
m/allsang • Folkedans • Mandolin • Fjelljom bl.kor



Salg av kaffe og kaker. Trekning ca. kl. 19.15

Hovedgevinst: Bilka-tur for 2 med SOT

Andre gevinst: Bruksting - steintøy - håndarbeid

Alle velkomne

Inntektene går til huset.

Juleutlodning

i Bergeland bydelssenter

Torsdag 14. desember kl. 11.00

Servering av julegrøt • kaker • kaffe
Underholdning og utlodning med trekning.

Påmelding kr. 20,- innen 12. desember til Bergeland
bydelssenter, tlf. 51 53 52 67

Alle velkomne



Nylund skolekorps

BINGO

**8. januar • 22. januar
5. februar • 19. februar
4. mars • 18. mars
15. april • 29. april**



i Midjord bydelshus kl. 19.00

Til ungdom, foreldre, ansatte, bydelspoliti, uteseksjon, frivillige barne-/ungdomsorganisasjoner, bydelspolitikere og andre interesserte:

Invitasjon til

Stormøte om

**UNGDOMSUNDERSØKELSEN
I STAVANGER**

**Onsdag 13. desember kl. 19.00
i gymsalen på St. Svithun skole**

Storhaugungdom fra St. Svithun skole og i 1. videregående deltok sist vinter i Norges hittil største ungdomsundersøkelse. Ungdommene fortalte om sine ønsker, fritidsaktiviteter, skoleopplevelser og presentasjoner, venner og ensomhet, røyking, alkohol, narkotika, lovbrudd og mye mer.

Fritidssjef Rolf Norås vil på møtet presentere ungdommenes svar. Han presenterer svar fra ungdom i hele Stavanger og svar som kjennetegner ungdom på Storhaug spesielt.

Spørsmål og diskusjon.

Velkommen!

*Storhaug Bydelsadministrasjon
Inger Elvig (adm. leder)*

*Sigrid Bækholdt
Bydelsleder kultur
og fritid*

*Hærem Olaf Olsen
Rektor St. Svithun skole*

*Kirsten M. Bjerga
FAU-leder
St. Svithun skole*

Classic hårdesign

Dame & herrefrisør - Solstudio
Bergelandsgt. 9 - Stavanger



Monica, Tove, Sølv

• Brudepynt • Make
• Hodemassasje

Tlf. 51 89 33 11
Din Redken-salong
Åpningstider:
Mand., tirsd., onsd. 10-18
Torsd., fred. 10-19
Lørd. 10-16

ØNSKES KJØPT:
Sølvbestikk - Alt i gull
Mynter + Frimerker
Brev og postkort.



K. E. Frost Bergelandsgt. 40 - Tlf. 51 52 23 41

En annerledes jule-
fortelling

av Gunnar Roalkvam

Mange slags stjerner



Ein gong der hadde vore ein smule uro i sangti-
men, kom øveleraren inn te klassen vår for å
holde ei voldsomme moralpreigen.

«Sett en stjerne foran Eders vogn!» huske eg at
han sa. Eg tror nok at det va godt meint. Han
ville me sko sedda oss et mål i livet, et mål
som me sko arbeida jevnt og trutt for å nå. Men
me lo, og me tog han ikkje alvorligt.

Me hadde stifta bekjentskab med stjerner før
øg. På syndagsskolen blei Betlehemsstjernå
festa på ein flanellograf. Den sko visa veien
mod et mål, nemlig stalleen kor han Jesus blei
fydde. Då va me mindre og tog det mer alvor-
ligt. Mang ein vinterkveld sto me ude og frøys
og lette itte den forrektiga Betlehemsstjernå på
stjernehimmlen.

Den gongen va det faktisk muligt å se stjernene
oppi universet, sjøl om me bodde i byen. I
gadelyktene hang der bare ei vanlige, bleige
lyspera og folk flest sparte på strømmen.

Lysreklæe va der lide av, og butikkvinduene va
ikkje serligt påtrengande.

Men tidene forandre seg. Nå har byen plukt ner
stjernene, ei for ei, og plassert de i udstillings-
vinduene. Her e stjernene forvandla te stjerne-
tilbud, stjernereiser, stjernegrisar, finansstjer-
ner, filmstjerner, popstjerner og tri stjerners
konjakk. Øve håvene på oss, og høgt øve byens
kunstige lys, e himmlen blitt mørke. Men me
legge ikkje merke te det, for me får stjerner i
blikket når me tenke på alt me vil ha. Og det
lyset me har skapt sjøl ved hjelp av turbinar og

generatorar, blinke og lokke og vise oss veien
te «tingå». Dyre ting og billige ting, unyttige
ting og spiselige ting, harde ting og myge ting,
modeting og ingenting og andre ting.

«Tingeling!» seie kassaapparaten og drysse
stjernestøv i auene på oss og fortelle at målet e
innen rekkevidde og at det e på tilbud.

Og målet vårt bler å nå målet i en fele fart og
helst foran adle andre. Då trengje me ikkje
stjerner som henge høgt oppi loftå eller som
blinke som fjerne gåter, nei, me vil ha de her
og nå, kontant i neven.

Ja, me kan te og med laga stjerner sjøl, når me
frese rundt på to hjul i svingane. Stjerner som
funkle i gnistregnet bag oss, ittekvert som me
skrense bårti andre skabningar og kaste de te
sides. Her e det ikkje snakk om «en stjerne
foran Eders vogn», men fart og profitt for eink-
ver pris.

Det e klart me vett ka me gjørr. Me leve jo i ei
opplyste tid, der me tror me vett merre når me
tror mindre. Snart vett me alt, tror me. For me
har lys, og det e ikkje tvil om at dess flerre lys
me tenne rundt oss, jo merre kan me se.

I ei opplyste tid i ein opplyste by, ser me det
me vil se, og vel så det. Me har glømt at det e
ting som me ser best når der e minst lys. Det e
stjernene!

Eg vett ikkje om me blei enige, då me va små,
om ka for ei stjerna som va Betlehemsstjernå.
Men eg tror nok at me såg et glimt av na, då hu
prøvte å visa osser veien - te stalleen.

«Mange slags stjerner» er hentet fra Gunnar
Roalkvams siste bok «På sykkel mot stjernene»,
som nylig utkom på Det Norske Samlaget.




ROGALAND ELEKTRO AS
når du trenger elektriker

Kvitsoygt. 104

Telefon 51 53 60 00 Fax: 51 53 60 10

Storhaug
Blomsterhandel og Binderi A/S

Stort og godt utvalg i julens blomster.

Velkommen til hyggelig handel.



Telefon: *51 52 66 29 Telefax: 51 52 08 41

Siste innspurt før jul i Pedersgata

- Ifølge framdriftsplanen har vi
satt som mål å være ferdige før
jul. Det kritiske punktet er legging
av resten av brosteinen dersom
det blir frost, sier anleggsleder for
opparbeidelsen i Pedersen, Hans
Georg Hansen i Teknisk drift.
Han forteller at de også vil repare-
re gjerdet over tunnelinnslaget,
som Kruse Smith har latt bli stå-
ende i år etter år etter at tunnelen
ble ferdig.

Men nå skal Pedersgate tilbake til
å være en av Stavangers viktigste
handlegater. Stadig flere butikker
dukker opp i gata.

- Det er løye å se hvilke enorm
effekt det har at vi driver og fikser
gata. Jeg har inntrykk av at husei-
erne holder på å fikse annethvert
hus nå, sier Hansen.

- Det blir nydelig - endelig skal
Pedersgata igjen bli attraktiv som
handlegate, sier Ole Viland, inne-
haver av Viland Vareimport. Han
forteller at arbeiderne nå er i gang
med den siste parkeringslommen i
Pedersgata - og at det er like før.
Handelsstanden håper i det leng-



Siste innspurt for å ferdigstille Pedersgata.

ste at arbeidet blir ferdig i så god
tid at de får laget skikkelig jule-
stemning med hest og kjerre, sang
- og julehandel i Pedersgata.

- Vi har flere ting på gang for
Pedersgata i næringsforeningen
når opparbeidelsen er ferdig.

Blant annet når det gjelder å
båskassene i gata - de skal ve-
sler Viland, og ønsker folk v-
kommen til julehandel
Pedersgata - selv om den si-
innspurten med å ferdigstille g-
fortsatt pågår.

Aker
- lokalbedriften med de smarte
offshoreløsningene



Aker Offshore Partner

P.O. Box 589, Strømsteinen
N-4001 STAVANGER, NORWAY